

# Provincial Gazette

Free State Province



# Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Published by Authority

Uitgegee op Gesag

NO.67	FRIDAY, 27 SEPTEMBER 2019	NR.67	VRYDAG, 27 SEPTEMBER 2019
<b>PROVINCIAL NOTICES</b>		<b>PROVINSIALE KENNISGEWINGS</b>	
87	Consumer Protection Office: Invitation for Nominations of the Members of the Consumer Affairs Court Free State Province..... 2		
<b>GENERAL NOTICES</b>		<b>ALGEMENE KENNISGEWINGS</b>	
106	Mangaung Municipal Land Use Planning By-Law (Provincial Gazette Number 35 of 3 July 2015) a) Erf 6822 Bloemfontein (Wilgehof) (9 Malan Street, Wilgehof) b) Erf 3319 Bloemfontein (Park West) (71 Donald Murray Avenue, Park West) c) Remainder of Portion 3, Remainder of Portion 13, Portions 14 and 15 of the farm WILSON'S FORD No.1365, Administrative District: Bloemfontein, Province: Free State d) Remainder of the farm DANIëLSKUIL No.393 Administrative District: Bloemfontein, Province: Free State..... 3	106	Mangaung Munisipale Grongebruik-Bepanning By- Wet (Provinsiale Gazette No.35 Van 3 Julie 2015): a) Erf 6822 Bloemfontein (Wilgehof) (9 Malanstraat, Wilgehof) b) Erf 3319 Bloemfontein (Parkwes) (Donald Murraylaan 71, Parkwes) c) Restant van Gedeelte 3, Restant van Gedeelte 13, Gedeeltes 14 en 15 van die WILSON'S FORD No.1365, Administratiewe Distrik : Bloemfontein, Provinsie : Vrystaat d) Restant van die plaas DANIëLSKUIL No.393, Administratiewe Distrik: Bloemfontein, Provinsie: Vrystaat..... 3
107	Notice in terms of the Masilonyana Local Municipality Municipal Land-Use Planning By-Law (2015): Holding 43 Kleinfontein Small Holdings, District Winburg ..... 4	107	Kennisgewing ingevolge die Munisipale Grondgebruiksbeplanningsbywet (2015) van die Masilonyana Plaaslike Munisipaliteit: Hoewe 43 Kleinfontein Kleinhoewes, Distrik Winburg..... 4
108	The Partial Amendment of General Plan 1494/2005 of Heidedal Ext 24 ..... 5	108	Wysiging van Algemene Plan 1494/2005 Heidedal Uitbreiding 24..... 5
<b>NOTICES</b>		<b>KENNISGEWINGS</b>	
	Notice of Granting of Ownership: The Conversion of Certain Rights into Leasehold..... 5		Kennisgewing van Verlening van Eiendomsreg: Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag ..... 5

**[PROVINCIAL NOTICE NO. 87 OF 2019]****CONSUMER PROTECTION OFFICE  
INVITATION FOR NOMINATIONS OF THE MEMBERS OF THE CONSUMER AFFAIRS COURT FREE STATE PROVINCE**

I, Makalo Mohale, the member of the Executive Council responsible for Economic, Small Business Development, Tourism and Environmental Affairs (DESTEA) hereby invite nominations for membership of the Free State's Consumer Affairs Court in terms of Section 14(3) of the Free State's Consumer Affairs Act, 1998 ( Act No. 14 of 1998). The Act provides that the responsible member (the MEC) shall cause a Notice to be published in the Provincial Gazette and an advertisement in the print media inviting interested persons to submit within a specified period, which shall not be shorter than 1 (one) calendar month after such publication, nominations for such appointments.

Section 14 (1) of the Act provides that the Court shall consist of 3 (three) or 5 (five) persons appointed by the responsible Members (the MEC) namely:-

1. A chairperson who shall be-
  - a) A retired Judge of the High Court or
  - b) An Attorney, Advocate, retired Magistrate or a Lecturer in Law at the University with no less than 10 (ten) years cumulative experience in one or more such capacities.
2. 4 (four) additional members, having special knowledge or experience of consumer advocacy, economics, industry or commerce

Section 14 (2) of the Act further prescribes that the responsible Member (the MEC) may appoint an alternative member for every member of the Consumer Affairs Court.

**No persons shall be appointed or remain a member or alternative member of the Court if such a person:-**

1. Is a public servant
2. At the relevant time is, or during the preceding 12 (twelve) months was, an office-bearer or employee of any party movement, or organization, or body of a party political nature;
3. Is an un-rehabilitated insolvent
4. Has at any time been convicted, whether in the Republic or elsewhere, of theft, fraud, forgery or uttering a forged document, perjury, an offence under this Act or the Corruption Act, 1992 (Act No.94 of 1992), or any offence involving dishonesty; is a member of Parliament, any Provincial Legislature or Local Authority, or any Council, Commission, or House of Traditional Leaders established in terms of the Constitution; or
5. Has at any time been removed from an office of trust on account of misconduct or dishonorable conduct.

**Members of the public are therefore requested to forward nomination within 1 (one) calendar month of this publication with the following attachments:-**

1. A detailed Curriculum Vitae of the nominee
2. Recent certified copies of the nominee's qualifications
3. A letter from the nominee accepting to serve as a member of the Court and
4. Letter from the nominator stating motivation for the nomination

Inquiries should be directed to the following-

The Consumer Protector Mr. Timothy Radikeledi  
Free State Consumer Protection Office: 051 400 9611  
PO Box 6590  
9300, Bloemfontein  
E-mail address: [radikelt@destea.gov.za](mailto:radikelt@destea.gov.za)  
No. 113 St Andrew Street  
2<sup>nd</sup> Floor, Room 10

**Closing date is 25<sup>th</sup> October 2019**

---

**[GENERAL NOTICE NO.106 OF 2019]**

**MANGAUNG MUNICIPAL LAND USE PLANNING BY-LAW  
(PROVINCIAL GAZETTE NUMBER 35 of 3 JULY 2015)**

The Mangaung Metropolitan Municipality hereby notify, for general information, in terms of the provisions of Section 47(3)(a) of the Mangaung Municipal Land Use Planning By-law, read together with the relevant provisions of the Spatial Planning and Land Use Management Act, 2013, that the following applications have been received from LABUSCHAGNE LAND SURVEYORS.

The application, relevant plans, documents and information will be available for inspection during office hours (8:30 - 15:00) at the Town and Regional Planning Sub-directorate of the Mangaung Metropolitan Municipality, Room 802, 8th Floor, Bram Fischer Building, Corner of Nelson Mandela Drive and Markgraaff Street, Bloemfontein for a period of 30 days from the date of publication.

Any person who wants to make an objection against the approval of the application is hereby invited to lodge and substantiate their objection in writing to Me. Patricia Maasdorp, Directorate Planning, Mangaung Metropolitan Municipality, P.O. Box 3704, Bloemfontein, 9300 or email it to [patricia.maasdorp@mangaung.co.za](mailto:patricia.maasdorp@mangaung.co.za).

Comprehensive reasons for the objection(s), the objectors full name, surname, postal-, street- and e-mail address and contact numbers must accompany the objection.

Any person who is unable to write may visit the office during office hours at the above-mentioned address where an official will assist in transcribing the objection.

Objections must reach the above-mentioned office within a period of **30 days** from date of publication.

Date of publication : 27 September 2019  
Closing date for objections : 28 October 2019

Objectors will be notified in writing if a hearing will be held in respect of the application.

- (a) ERF 6822 Bloemfontein (Wilgehof) (9 Malan Street, Wilgehof)**  
Removal of restrictive conditions A(b) as depicted on page 2 of Title Deed T9745/2018 to legalize a second dwelling on the property.
- (b) ERF 3319 BLOEMFONTEIN (Park West) (71 Donald Murray Avenue, Park West)**  
Removal of restrictive conditions 1. and 2. as depicted on page 2 of Title Deed T10501/2017 and rezoning to "Restricted Business 2" in order to legalize business offices on the property.
- (c) Remainder of Portion 3, Remainder of Portion 13, Portions 14 and 15 of the farm WILSON'S FORD No.1365, Administrative District : Bloemfontein, Province : Free State**  
Consolidation of the properties and subsequent subdivision of the new consolidated property into 2 portions.

**[ALGEMEN KENNISGEWING NR.106 VAN 2019]**

**MANGAUNG MUNISIPALE GRONGEBRUIK-BEPLANNING BY-WET (PROVINSIALE GAZETTE No.35 van 3 JULIE 2015)**

Die Mangaung Metropolitaanse Munisipaliteit gee hiermee, vir algemene inligting, kennis in terme van Artikel 47(3)(a) van die Munisipale Grondgebruik By-Wet, gelees tesame met die Wet op Ruimtelike Beplanning en Grondgebruikbestuur, 2013, dat die volgende aansoeke vanaf LABUSCHAGNE LANDMETERS ontvang is.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting sal gedurende kantoorure (8:00 -15:00) ter insae beskikbaar wees by die kantore van Sub-direktoraat Stads- Streeksbeplanning van die Mangaung Metro Munisipaliteit, Kamer 802, 8ste vloer, Bram Fischer gebou, h/v Nelson Mandela Rylaan en Markgraaffstraat, vir 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van advertensie.

Enige persoon wat beswaar wil aanteken teen die goedkeuring van die aansoek word versoek om hul beswaar skriftelik te rig aan Me. Patricia Maasdorp, Direktoraat Stadsbeplanning, Mangaung Metropolitaanse Munisipaliteit, Posbus 3704, Bloemfontein, 9300 of te epos na [patricia.maasdorp@mangaung.co.za](mailto:patricia.maasdorp@mangaung.co.za).

Skriftelike besware moet vergesel wees van volledige redes vir die beswaar, die beswaarmaker se volledige besonderhede nl. naam, van, straatadres, posadres, e-pos adres en kontaknommers.

Persone wat nie kan skryf nie kan gedurende kantoorure die kantoor besoek by bogenoemde adres, waar 'n beambte van die kantoor sodanige persoon sal bystaan om die beswaar op skrif te stel.

Die besware moet bogenoemde kantoor binne **30 dae** na datum van plasing van hierdie publikasie bereik.

Datum van publikasie : 27 September 2019  
Datum vir die sluit van besware : 28 Oktober 2019

Beswaarmakers sal skriftelik in kennis gestel word indien 'n verhoor ten opsigte van die aansoek gehou gaan word.

- (a) ERF 6822 Bloemfontein,(Wilgehof) 9 Malan Straat, Wilgehof)**  
Opheffing van beperkende voorwaarde A(b) op bladsy 2 van Titel Akte T9745/2018, ten einde 'n tweede woning op die eiendom te wettig.
- (b) ERF 3319 BLOEMFONTEIN (Parkwes) (Donald Murraylaan 71, Parkwes)**  
Opheffing van beperkende voorwaardes 1. en 2. op bladsy 2 van itel Akte T10501/2017 en hersonering na "Beperkte Besigheid 2" ten einde die eiendom wettiglik te gebruik vir kantore.
- (c) Restant van Gedeelte 3, Restant van Gedeelte 13, Gedeeltes 14 en 15 van die plaas WILSON'S FORD No.1365, Administratiewe Distrik : Bloemfontein, Provinsie : Vrystaat**  
Konsolidasie van die eiendomme en daaropvolgende onderverdeling van die nuut gekonsolideerde eiendom in 2 dele.

<p><b>(d) Remainder of the farm DANIËLS KUIL No.393 Administrative District : Bloemfontein Province : Free State</b> Subdivision of the property into 2 portions</p>	<p><b>(d) Restant van die plaas DANIËLS KUIL No.393 Administratiewe Distrik : Bloemfontein, Provinsie : Vrystaat</b> Onderverdeling van die eiendom in 2 dele.</p>
<p><b>[GENERAL NOTICE NO.107 OF 2019]</b></p> <p><b>NOTICE IN TERMS OF THE MASILONYANA LOCAL MUNICIPALITY MUNICIPAL LAND-USE PLANNING BY-LAW (2015)</b></p> <p>I, Amund Paul Beneke ((Platinum Town and Regional Planners CC (2008/161136/23)), being the authorized agent of the owner of Holding 43 Kleinfontein Small Holdings, District Winburg, located adjacent to the west of the National Road N1, hereby gives notice that I have applied to the Masilonyana Local Municipality for:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the suspension / removal of restrictive conditions a), b), c) and d) in Title Deed No. T3291/2015 in accordance with Section 34(1) of the Masilonyana Local Municipality Municipal Land-use Planning By-Laws (2015); and</li> <li>• the amendment of the current permitted land-use rights in accordance with Section 18(1)(b) of the Spatial Planning and Land-use Management Act Regulations (2015), read with Section 16(2)(a)(viii) of the Masilonyana Local Municipality Municipal Land-use Planning By-Laws (2015), as follow: <i>“a general dealer (limited to 500m<sup>2</sup>), places of refreshments (limited to 1000m<sup>2</sup>), a filling station, a truck stop and a guest house (limited to 32 guests)”</i>.</li> </ul> <p>Details of the self-explanatory Application lies open for inspection during normal office hours at the Office of the Municipal Manager, Masilonyana Local Municipality, 47 Le Roux Street, Theunissen, 9410 for a period of 30 days from 20 September 2019. Objections to or representations in respect of the application must be submitted or made within a period of 30 days from 20 September 2019 in writing to the Municipal Manager at the said address, or to P.O. Box 8, Theunissen, 9410. The author of these objections or representations in this matter should be clearly indicated, as well as the contact details (eg. email address and telephone / cell phone number).</p> <p><b><u>Closing date for any objections and/or representations:</u></b> 21 October 2019</p> <p><b><u>Address of authorized Agent:</u></b> Platinum Town and Regional Planners, P.O. Box 1194, Hartbeespoort, 0216. Telephone numbers: 072 184 9621 or 083 226 1316</p> <p><b><u>Dates on which notice are published:</u></b> 20 and 27 September 2019</p>	<p><b>[ALGEMENE KENNISGEWING NR.107 VAN 2019]</b></p> <p><b>KENNISGEWING INGEVOLGE DIE MUNISIPALE GRONDGEBRUIKSBEPLANNINGSBYWET (2015) VAN DIE MASILONYANA PLAASLIKE MUNISIPALITEIT</b></p> <p>Ek, Amund Paul Beneke ((Platinum Town and Regional Planners CC (2008/161136/23)), synde die gemagtigde agent van die eienaar van Hoewe 43 Kleinfontein Kleinhoewes, Distrik Winburg, geleë aangrensend wes van die Nasionale Pad N1, gee hiermee kennis dat ek aansoek by die Masilonyana Plaaslike Munisipaliteit gedoen het vir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• die opskorting/opheffing van beperkende voorwaardes a), b), c) en d) in Titellakte T3291/2015 ingevolge Artikel 34(1) van die Masilonyana Plaaslike Munisipaliteit Munisipale Grondgebruiksbeplanningsbywet (2015); en</li> <li>• die wysiging van die huidige toegelate grondgebruiksregte in ooreenstemming met Artikel 18(1)(b) van die Regulasies op die Wet op Ruimtelike Beplanning en Grondgebruiksbestuur (2015), saamgelees met Artikel 16(2)(a)(viii) van die Masilonyana Plaaslike Munisipaliteit Munisipale Grondgebruiksbeplanningsbywet (2015), soos volg: <i>“’n algemene handelaar (beperk tot 500 m<sup>2</sup>), verversingsplekke (beperk tot 1000 m<sup>2</sup>), ’n vulstasie, ’n vragmotorhalte en ’n gastehuis (beperk tot 32 gaste)”</i>.</li> </ul> <p>Besonderhede van die selfverduidelikende Aansoek lê ter insae gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Munisipale Bestuurder, Masilonyana Plaaslike Munisipaliteit, Le Rouxstraat 47, Theunissen, 9410 vir ’n tydperk van 30 dae vanaf 20 September 2019. Besware teen of verhoë ten opsigte van die Aansoek moet binne ’n tydperk van 30 dae vanaf 20 September 2019 skriftelik by die Munisipale Bestuurder by genoemde adres of aan Posbus 8, Theunissen, 9410, ingedien of gerig word. Die outeur van hierdie besware of verhoë in hierdie aangeleentheid moet duidelik aangedui word, asook die kontakbesonderhede (bv. e-posadres en telefoonnommer).</p> <p><b><u>Sluitingsdatum vir enige besware en/of verhoë:</u></b> 21 Oktober 2019</p> <p><b><u>Adres van gemagtigde agent:</u></b> Platinum Town and Regional Planners; Posbus 1194, Hartbeespoort, 0216. Telefoonnommers: 072 184 9621 of 083 226 1316</p> <p><b><u>Datums waarop kennisgewing gepubliseer word:</u></b> 20 en 27 September 2019</p>

**[GENERAL NOTICE NO.108 OF 2019]**

**NOTICE**

It is hereby notified for general information in terms of the provisions of section 47 of Land Use Management By-law that application has been made for the Partial Amendment of General Plan 1494/2005 of Heidedal Ext 24 in terms of Section 25 of the Mangaung, Municipal Land Use Planning By-Law and subsequent rezoning of 4 newly consolidated properties in terms of Section 16 of the Mangaung, Municipal Land Use Planning By-Law.

The application, relevant plans, documents and information will be available for inspection during office hours ( 08:30 – 15:00) at the office of the Administrator of the Mangaung Metropolitan Municipality, Room 1002, 10<sup>th</sup> Floor, Bram Fischer Building, Corner Nelson Mandela Drive and Markgraaf Street, Bloemfontein for a period of 30 days from the date of publication hereof. Any person who has an interest in the matter or wishes to object to the granting of the application or who desires to be heard, or wants to make representations concerning the matter, must communicate in writing with the Administrator of the Mangaung Metropolitan Municipality at the above-mentioned address, or P.O. Box 3704, Bloemfontein, within a period of 30 days from the date of publication hereof. Any person who cannot write will be assisted by a Municipal official by transcribing their comments.

Name of Authorized Agent and Applicant: Jan Sauer on behalf of the owner "IMBAZO Trading 16 (Pty) Ltd", E-mail jan@tshukuduplanning.co.za, Tel: 072 122 2801, P.O.Box 32289, Fichardtspark, Bloemfontein, 9317.

**[ALGEMENE KENNISGEWING NR.108 VAN 2019]**

**KENNISGEWING**

Hiermee word die algemene publiek in kennis gestel ingevolge die bepalings van artikel 47 van die Grondgebruiksbestuurs bywette dat 'n aansoek ontvang is vir die gedeeltelike wysiging van Algemene Plan 1494/2005 Heidedal Uitbreiding 24 in terme van artikel 25 van die Mangaung Grondgebruiksbestuurs bywette en gelyktydige hersonering van die 4 nuwe gekonsolideerde erwe in terme van Artikel 16 van die Mangaung Grondgebruiksbestuurs bywette.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê gedurende kantoorure (08h00-15h00) ter insae in die kantoor van die Administrateur Mangaung Metro Munisipaliteit, Kamer 1002 10de vloer, Bram Fischer gebou, H/v Nelson Mandela en Margraafstraat, Bloemfontein vir 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie hiervan. Enige persoon wat 'n belang by die saak het, en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of verhoë in verband daarmee wil indien, moet binne 30 dae na die datum van plasing hiervan sy beswaar/ verhoë skriftelik indien by die Administrateur, Mangaung Metro Munisipaliteit by bovermelde adres of Posbus 3704 Bloemfontein 9300.

Naam van gemagtigde Agent en Aansoeker: Jan Sauer vir die eienaar "IMBAZO Trading 16 (Pty) Ltd", E-pos - jan@tshukuduplanning.co.za, Tel: 072 122 2801, Posbus 32289, Fichardtspark, Bloemfontein, 9317.

**ANNEXURE D**

**NOTICE OF GRANTING OF OWNERSHIP**

**[REGULATION 6]**

**The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

I, Kopung Ralikontsane, Director General of the Free State Province, hereby declare that rights of ownership in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the Municipality of MANGAUNG ) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

**DIRECTOR GENERAL**

**AANHANGSEL D**

**KENNISGEWING VAN VERLENING VAN EIENDOMSREG**

**[REGULASIE 6]**

**Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee verklaar ek Kopung Ralikontsane, Direkteur-generaal van die Provinsie Vrystaat, dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MANGAUNG) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

<b>Column 1 Kolom 1</b>	<b>Column 2 Kolom 2</b>	<b>Column 3 Kolom 3</b>
<b>Affected sites Geaffekteerde persele</b>	<b>Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership  Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.</b>	<b>Signature</b>
<b>BOTSHABELO ( SECTION M )</b>		
230	SELLO ALBERT MALOISANE PUSELETSO SYVIA MALOISANE	
245	JOSEPH THABISO TALANE MALIBUSENG THERESIA TALANE	
498	FUNIWE MARIA VUSO	
993	MATHABO ROSINA MATHALOSA	
996	SETJEO JOHN TSHEOLA	
1125	MOHANUOA ANNA NAPE	
1315	MAMAKHOOA JEANETTE MATHE	
2527	MATYALENI ABEL KILIMANI MADIKGANG DORINAH KILIMANI	
2776	ANGELINA DIMAKATSO MATLHANKE	

**ANNEXURE D**

**NOTICE OF GRANTING OF OWNERSHIP**

**[REGULATION 6]**

**The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

I, Kopung Ralikontsane, Director General of the Free State Province, hereby declare that rights of ownership in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the Municipality of SETSOTO ) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

**DIRECTOR GENERAL**

**AANHANGSEL D**

**KENNISGEWING VAN VERLENING VAN EIENDOMSREG**

**[REGULASIE 6]**

**Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee verklaar ek Kopung Ralikontsane, Direkteur-generaal van die Provinsie Vrystaat, dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van SETSOTO) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

Column 1 Kolom 1	Column 2 Kolom 2	Column 3 Kolom 3
<b>Affected sites Geaffekteerde persele</b>	<b>Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership</b>  <b>Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.</b>	<b>Signature</b>
<b>SENEKAL / MATWABENG</b>		<b>ESTATE NO</b>
221	BERNARD MAKHETHA MAKHETHA	

**ANNEXURE D**

**NOTICE OF GRANTING OF OWNERSHIP**

**[REGULATION 6]**

**The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

I, Kopung Ralikotaane, Director General of the Free State Province, hereby declare that rights of ownership in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the Municipality of MANGAUNG ) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

**DIRECTOR GENERAL**

**AANHANGSEL D**

**KENNISGEWING VAN VERLENING VAN EIENDOMSREG**

**[REGULASIE 6]**

**Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee verklaar ek Kopung Ralikotaane, Direkteur-generaal van die Provinsie Vrystaat, dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MANGAUNG) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

Column 1 Kolom 1	Column 2 Kolom 2	Column 3 Kolom 3
<b>Affected sites Geaffekteerde persele</b>	<b>Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership</b>  <b>Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.</b>	<b>Signature</b>
<b>WEPENER</b>		<b>QIBING</b>
201	MOLIEHI ADELINAH SEBATLI	

<p align="center"><b>FREE STATE PROVINCIAL GAZETTE</b> <i>(Published every Friday)</i></p>	<p align="center"><b>VRYSTAAT PROVINSIALE KOERANT</b> <i>(Verskyn elke Vrydag)</i></p>																								
<p>All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Free State Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. The <b>cost per copy</b> of the Provincial Gazette is as follows:</p>	<p>Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Vrystaat Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Die <b>koste per kopie</b> van die Provinsiale Koerant is soos volg:</p>																								
<table border="1"> <tr> <td>EMAIL</td> <td>R 10.00</td> </tr> <tr> <td>COLLECTION</td> <td>R 23.00</td> </tr> <tr> <td>POST</td> <td>R 35.00</td> </tr> </table>	EMAIL	R 10.00	COLLECTION	R 23.00	POST	R 35.00	<table border="1"> <tr> <td>E-POS</td> <td>R 10.00</td> </tr> <tr> <td>AFHAAL</td> <td>R 23.00</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>R 35.00</td> </tr> </table>	E-POS	R 10.00	AFHAAL	R 23.00	POS	R 35.00												
EMAIL	R 10.00																								
COLLECTION	R 23.00																								
POST	R 35.00																								
E-POS	R 10.00																								
AFHAAL	R 23.00																								
POS	R 35.00																								
<p align="center"><b>SUBSCRIPTION RATES (payable in advance)</b></p> <p>The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) is as follows:</p> <table border="1"> <tr> <td>6 MONTHS, EMAIL</td> <td>R 250.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, EMAIL</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>6 MONTHS, COLLECTION</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, COLLECTION</td> <td>R 1 000.00</td> </tr> <tr> <td>6 MONTHS, POST</td> <td>R 870.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, POST</td> <td>R 1 740.00</td> </tr> </table>	6 MONTHS, EMAIL	R 250.00	12 MONTHS, EMAIL	R 500.00	6 MONTHS, COLLECTION	R 500.00	12 MONTHS, COLLECTION	R 1 000.00	6 MONTHS, POST	R 870.00	12 MONTHS, POST	R 1 740.00	<p align="center"><b>INTEKENGELD (vooruitbetaalbaar)</b></p> <p>Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:</p> <table border="1"> <tr> <td>6 MAANDE, E-POS</td> <td>R 250.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, E-POS</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>6 MAANDE, AFHAAL</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, AFHAAL</td> <td>R 1 000.00</td> </tr> <tr> <td>6 MAANDE, POS</td> <td>R 870.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, POS</td> <td>R 1 740.00</td> </tr> </table>	6 MAANDE, E-POS	R 250.00	12 MAANDE, E-POS	R 500.00	6 MAANDE, AFHAAL	R 500.00	12 MAANDE, AFHAAL	R 1 000.00	6 MAANDE, POS	R 870.00	12 MAANDE, POS	R 1 740.00
6 MONTHS, EMAIL	R 250.00																								
12 MONTHS, EMAIL	R 500.00																								
6 MONTHS, COLLECTION	R 500.00																								
12 MONTHS, COLLECTION	R 1 000.00																								
6 MONTHS, POST	R 870.00																								
12 MONTHS, POST	R 1 740.00																								
6 MAANDE, E-POS	R 250.00																								
12 MAANDE, E-POS	R 500.00																								
6 MAANDE, AFHAAL	R 500.00																								
12 MAANDE, AFHAAL	R 1 000.00																								
6 MAANDE, POS	R 870.00																								
12 MAANDE, POS	R 1 740.00																								
<p align="center"><b>CLOSING TIME FOR ACCEPTANCE OF ADVERTS</b></p> <p>All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette <b>not later than 12:00 (Tuesday), three working days</b> prior to the publication of the Gazette. Advertisements received <b>after 12:00 on the Tuesday of the publication week</b>, will be held over for publication in the issue of the following week, or if specifically requested by the advertiser, will be published as a "Special Publication". In such cases, the advertisement must be delivered to the Officer in Charge <b>not later than 12:00 on the Thursday</b> preceding the publication of the Gazette and <b>double rate</b> will be charged for that advertisement. Advertisements received for publication on the <b>same day</b>, will be charged at <b>triple the normal rate</b>.</p> <p>A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.</p>	<p align="center"><b>SLUITINGSTYD VIR DIE AANNAME VAN ADVERTENSIES</b></p> <p>Alle advertensies moet die Beampte belas met die Provinsiale Koerant bereik <b>nie later nie as 12:00 (Dinsdag), drie werksdae</b> voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na <b>12:00 op die Dinsdag van die publikasie week</b> ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit geplaas word in 'n "Buitengewone Koerant". In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word <b>nie later nie as 12:00 op die Donderdag</b> voordat die Koerant gepubliseer word en <b>dubbeltarief</b> sal vir dié advertensie gevra word. 'n <b>Drievoudige tarief</b> sal gevra word vir advertensies wat ontvang is vir publikasie op die selfde dag.</p> <p>'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.</p>																								
<p align="center"><b>ADVERTISEMENT RATES</b></p> <p>Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: <b>R 63.00</b> per centimeter or portion thereof.</p> <p><b>Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.</b></p>	<p align="center"><b>ADVERTENSIETARIEWE</b></p> <p>Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: <b>R 63.00</b> per sentimeter of deel daarvan.</p> <p><b>Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.</b></p>																								
<p align="center"><b>NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE</b></p> <p>You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.</p>	<p align="center"><b>NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT</b></p> <p>U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnommers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.</p>																								
<p align="center"><b>Printed and published by the Free State Provincial Government</b></p>	<p align="center"><b>Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Regering</b></p>																								